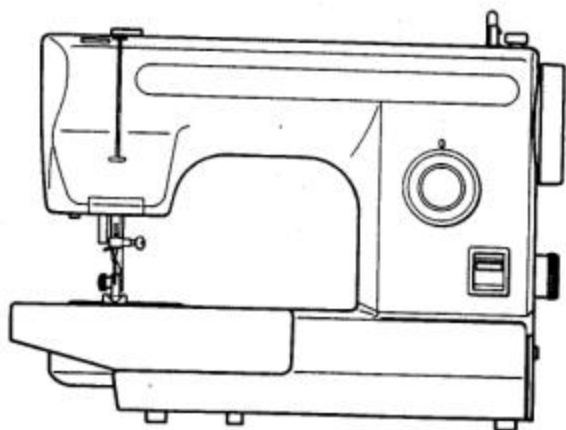




LEWENSTEIN

de makkelijkste naaimachine.



amazone 5

lichtgewicht vlie/arm portable
zigzag machine met ingebouwde
super automatische steken

HANDLEIDING

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info



Geachte mevrouw/mijnheer,

Onze felicitaties met uw nieuwe naaimachine.

Uw machine is gemaakt door een van de meest
vooraanstaande fabrieken ter wereld, hetgeen
u een kwaliteitsmachine garandeert.

Uw machine is echter een mechanisch instrument
en eist met enige zorg bediend en onderhouden
te worden.

Leest u daarom eerst het boekje aandachtig door;
u zult juist dan uw machine met nog meer plezier
gebruiken.

LEWENSTEIN B. V.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

INHOUDSOPGAVE

1. UW NAAIMACHINE	
Aansluiten van de machine	6
Accessoireslijst	4 - 5
Afhechten	17
Beschrijving van de machine	2 - 3
Garenpenen	7
Inrijgen van de bovendraad	12
Klik-aan voetjes	15
Licht/ Stroomschakelaar	6
Naald verwisselen	11
Naald- en Garentabel	11
Omschakelen naar vrije arm uitvoering	7
Ophalen van de onderdraad	13
Opspoelen van het spoelklosje	8
Persvoethevel	6
Persvoetjes	15
Plaatsen van spoelklosje in grijperbaan	10
Plaatsen van spoelklosje in spoelhuis	10
Regelen van de draadspanning	14
Steeklengteregelaar	16
Stekenselectieknoop	16
Stopplaat	15
Verwijderen van het spoelhuis uit de grijperbaan	9
Verwisselen van de persvoetjes	15
Voetweerstand	6
Zomen	17
2. BEGINNEN MET NAAIEN	
Afhechten	24
Afwerken	24
Algemeen tips voor het gebruik van de machine	18
Applikeren	25
Blindzomen	27
Cordonsteek	24
Drievoudige rechte stretchsteek	29
Drievoudige zigzag stretchsteek	29
Gestikte zigzagsteek	26
Het maken van rechte hoeken	20
Inzetten van ritsen-biezen	22
Knoopsgaten maken	30 - 32
Knoopsgaten met koord	32
Knopen aanzetten	25
Knopen aanzetten met een steeltje	25
Omboorden	22
Plooien	21
Rechtstikken	19
Rijgen	21
Rijgen met spelden	21
Sierzomen	20
Stoppen	20
Stretch steek	28 - 29
Verwijderen van stof	19
Zigzag naaien	23
Zomen	19
3. ONDERHOUD VAN UW MACHINE	
Schoonmaken van de grijper	34
Schoonmaken van de transporteur	33
4. VERHELPEN VAN KLEINE STORINGEN	
.....	35
5. EXTRA ACCESSOIRES	
.....	36 - 39

Verwisselen van het lampje

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

1. UW NAAIMACHINE

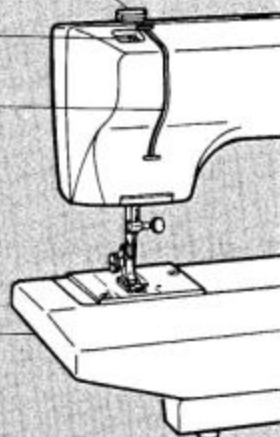
BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

Draadgeleider

Bovendraadspannings-
regelaar

Draadgeleidingskanaal

Verlengtafel



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Persvoetontgrendelingshevel

Draadafsnijder

Persvoetbevestigingsschroef

Persvoet

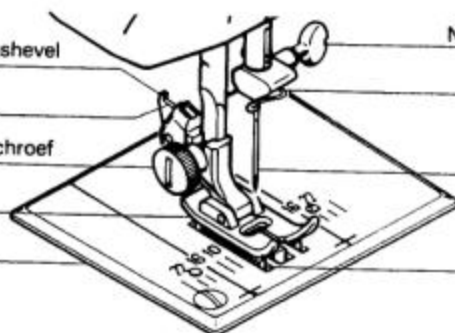
Naaldplaat

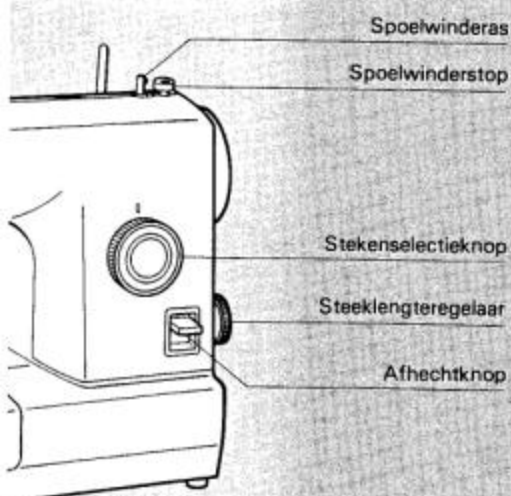
Naaldklenschroef

Draadgeleider

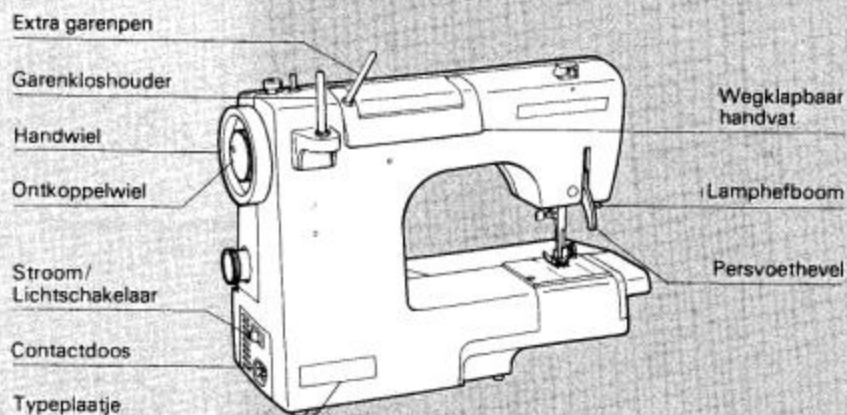
Naald

Transporteur



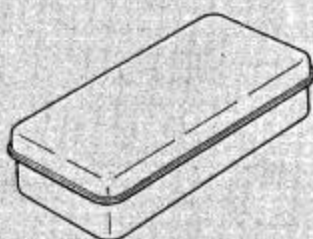


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



ACCESSOIRES

U opent het accessoiresdoosje door de dekfel als aangegeven op te tillen.



Naalden
No. 56301



Spoelklosjes x 3
No. 67503



Garenkloshouder
No. 67599



Extra garenkloshouder
No. 64083



Tornmesje
No. 16500



Viltten ringetje
No. 38098 x 2



Stop-plaat
No. 67421



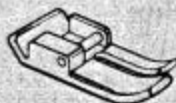
Schroevendraaier grote
No. 65811



Schroevendraaier kleine
No. 65812



Kwastje
No. 65650



Rechtstik voet
No. 67558

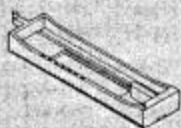


Blindzoom voet
No. 57986

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Ritssluiting voet
No. 56484



Knoopsgatengeleider
No. 41620



Oliespuit
No. 63398

Accessoires geleverd op de machine



Zigzag voet
No. 67557



Persvoethouder
No. 56475



Persvoetbevestigingsschroef
No. 135



Naaidklemmschroef
No. 8058



Spoelhuis
No. 47910

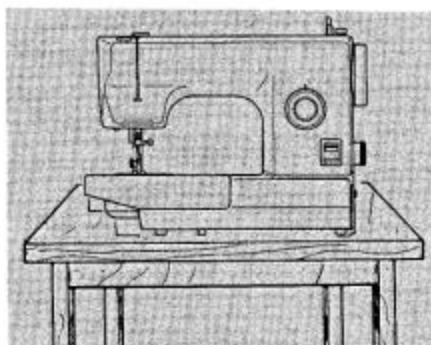


Lampje
No. 17350



Grijper
No. 66399

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



AANSLUITEN VAN DE MACHINE

Plaats uw naaimachine op een vlakke ondergrond.

Uw machine is smeervrij. Door de fabriek zijn speciaal geïmpregneerde onderdelen en lagers gebruikt, waardoor het smeren voortaan overbodig is. Het verdient aanbeveling voor u gaat beginnen met naaien eerst de naaldplaat en omgeving goed af te vegen en eerst op een proeflapje te naaien, zodat alle overtollige olie wordt geabsorbeerd.

VOETWEERSTAND

Doe de voetweerstandstekker in de contact-stop van de machine als aangegeven.

LICHT/STROOM SCHAKELAAR

Uw machine heeft een gekombineerde licht- en stroomschakelaar.

BELANGRIJK:

Uw naaimachine is een elektrisch apparaat. Daarom:

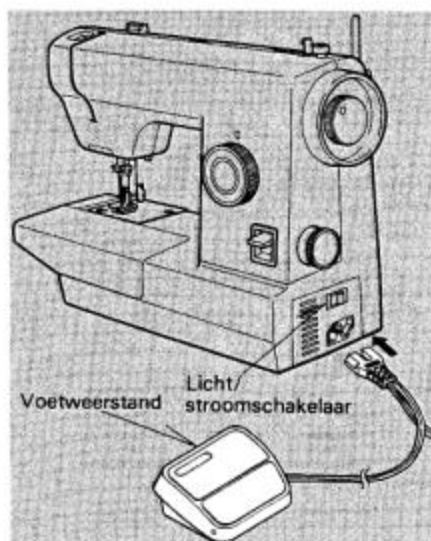
*bij het verwisselen van een lampje 15 Watt
*oliën

*naald en/of persvoet verwisselen

*als U de machine verlaat:

HAAL DE STEKKER UIT HET STOP-KONTAKT!

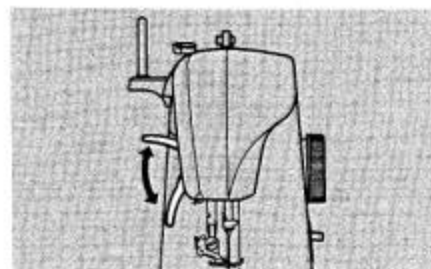
Deze machine voldoet aan de richtlijnen 82/499/EEG.



PERSVOETHEVEL

Met de persvoethevel zet u de persvoet omhoog en omlaag.

1. De persvoethevel dient omlaag te zijn tijdens het naaien.
2. De persvoethevel dient omhoog gezet te worden om de stof eronder te kunnen leggen of weg te nemen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

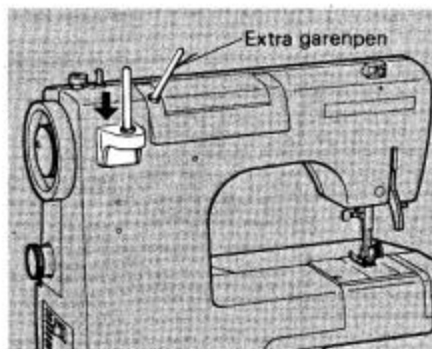
GARENPEN

1. Zet de spoelhouder uit de accessoiresdoos in de positie zoals weergegeven door de pijl op de afbeelding.

BELANGRIJK:

Let erop dat u de garenpen eraf neemt en opbergt.

2. Zet de extra garenpen op de rechterzijde van het handvat als u naait met de tweelingnaald.

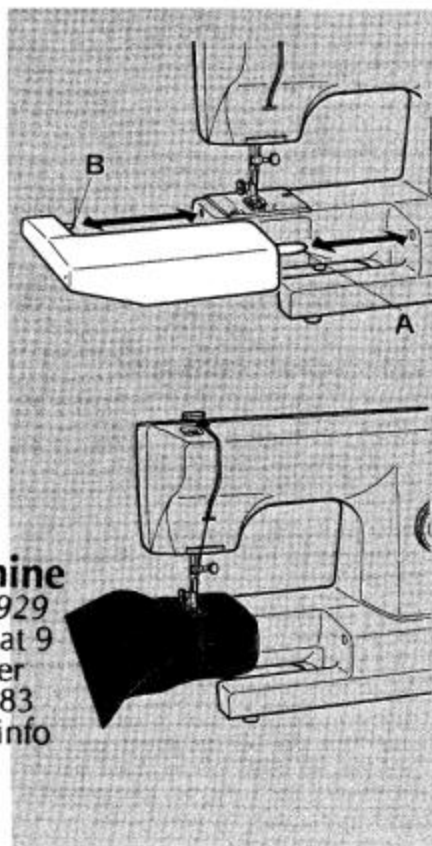


OMSCHAKELLEN NAAR VRIJE ARM UITVOERING

Deze machine kan zowel in de vlakke- als in de vrije arm uitvoering worden gebruikt. Met de verlengtafel op zijn plaats heeft U de beschikking over een machine met een groot werkoppervlak.

Door de verlengtafel te verwijderen heeft U een machine met een grote vrije arm, hetgeen het naaien van kinderkleding, broekspijpen, armsgaten etc. vergemakkelijkt.

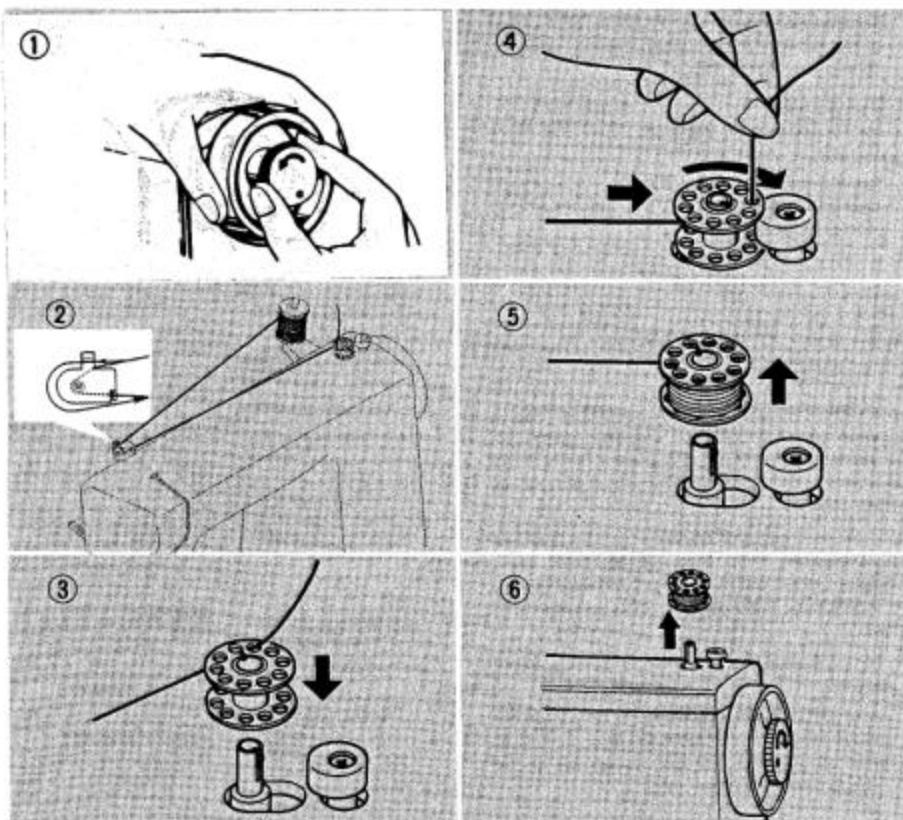
1. Door de verlengtafel naar links te trekken kunt U deze van de machine afhalen.
2. Voor gebruik als vlakke machine schuift U de verlengtafel weer om de arm. Let U er wel op dat de pinnen A en B in de uitsparingen vallen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

OPSPOELEN VAN HET SPOELKLOSJE



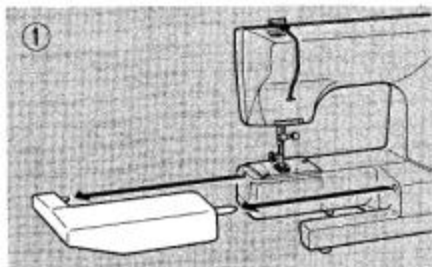
1. Ontkoppel de machine door het ontkoppelwiel naar u toe te draaien (zie illustratie).
2. Geleid de draad van de garenklos door de draadgeleider.
3. Trek het einde van het draad door een gaatje van het spoelklosje.
4. Druk de spoelwinder-as zo ver mogelijk naar links. Zet het spoelklosje over het asje met het einde van de draad aan de bovenkant. Druk nu de spoelwinderas

naar uiterst rechts tot u 'klik' hoort. Houdt het draadeinde vast.

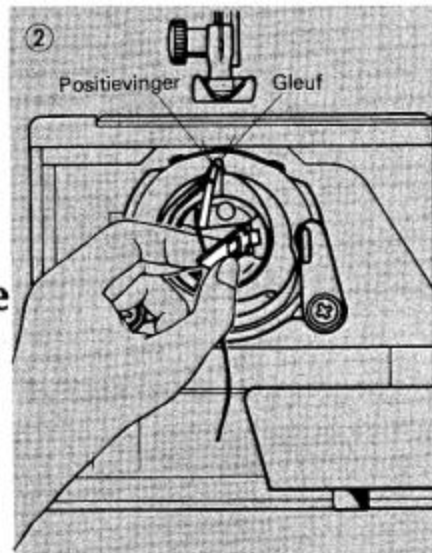
5. Start de naaimachine. Wanneer het spoelklosje vol is, stopt de spoelwinder automatisch. Druk dan de spoelwinderas weer naar links en verwijder het spoelklosje.
6. Zet het ontkoppelwiel weer vast.

VERWIJDEREN VAN HET SPOEL- HUIS UIT DE GRIJPERBAAN

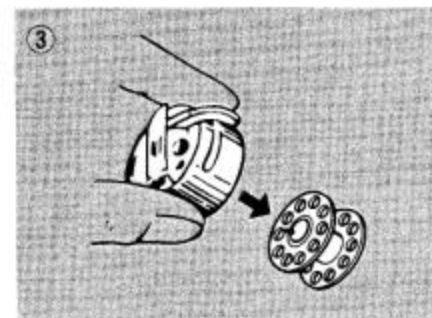
1. Verwijder de accessoiresdoos van de machine door deze naar links te trekken.



2. Open de transparante grijperdeksel.
3. Til het klepje van het spoelklosje op en haal het spoelhuis uit de spoelhuishouder.

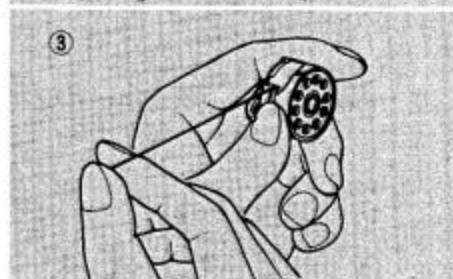
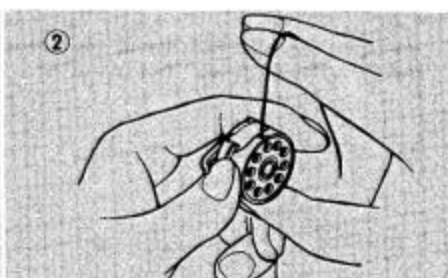
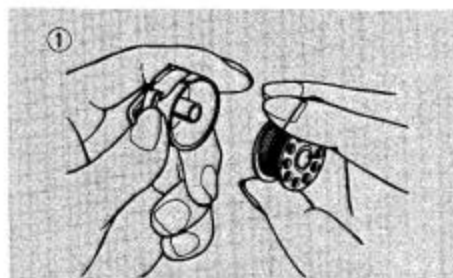


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



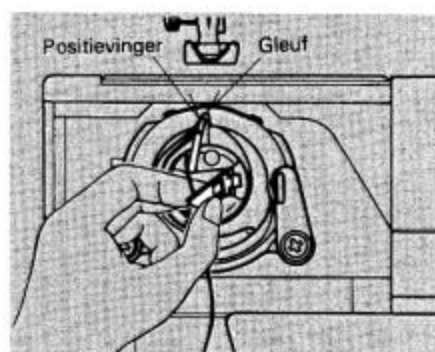
4. Laat het klepje los en het spoelklosje valt uit het spoelhuis.

PLAATSSEN VAN SPOELKLOSJE IN SPOELHUIS



1. Plaats het spoelklosje op het asje van het spoelhuis als aangegeven.
2. Trek de draad door de gleuf.
3. Trek de draad onder het bladveertje door.
4. Trek ± 10 cm. draad van het spoelklosje.

PLAATSSEN VAN SPOELKLOSJE IN GRIJPERBAAN



Plaats het spoelklosje in de grijperbaan door het klepje vast te houden, als aangegeven. Let u er op dat de positievinger van het spoelhuis in de uitsparing komt.

Laat het klepje los zodat het spoelklosje vast zit in de grijperbaan.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

NAALD-EN GARENTABEL

Gebruik naalden systeem 705/130. De dikte van de naald moet overeenstemmen met de dikte van het garen en beide moeten voor het betreffende materiaal geschikt zijn.

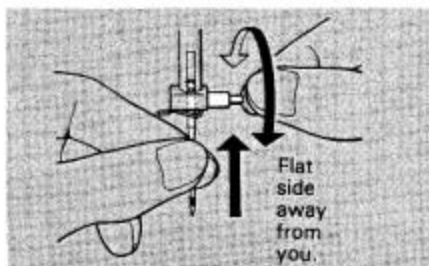
Gezien de moderne stoffen die veelal elastisch zijn, adviseren wij u gebruik te maken van de Lewenstein-Organ huishoudnaalden 75 of 90 SP. Dit zijn speciale naalden

die het overslaan van steken voorkomen en praktisch geschikt zijn voor alle soorten stof. De Lewenstein stretchnaald 2000 met blauwe kolf (dikte nr. 90) is een zg. ballpoint naald die geschikt is voor elastische stoffen en die de kans op beschadiging van de stof beperkt door de speciale punt.

Garen	Naald	Stof
katoen 60-100 synthetisch borduurgaren	Lewenstein stretchnaald 2000 met blauwe kolf	normale stretch stoffen
katoen synthetisch zijde borduurgaren	70 (7) of 80 (8) 75	zuiver katoen zijde, synthetische stoffen, fijn kant, batist. zijde jersey, dunne stretch stoffen.
katoen 60-80 glansgaren 50-60 synthetisch	80 (8) of 90 (9)	middelmatig zware katoenen en synthetische stoffen, poplin, fluweel, lichte wollen stoffen, linnen.
katoen 30-60 glansgaren	100 (10)	zware katoenen stoffen, middelmatig tot zware wollen stoffen, denim.

NAALD VERWISSELEN

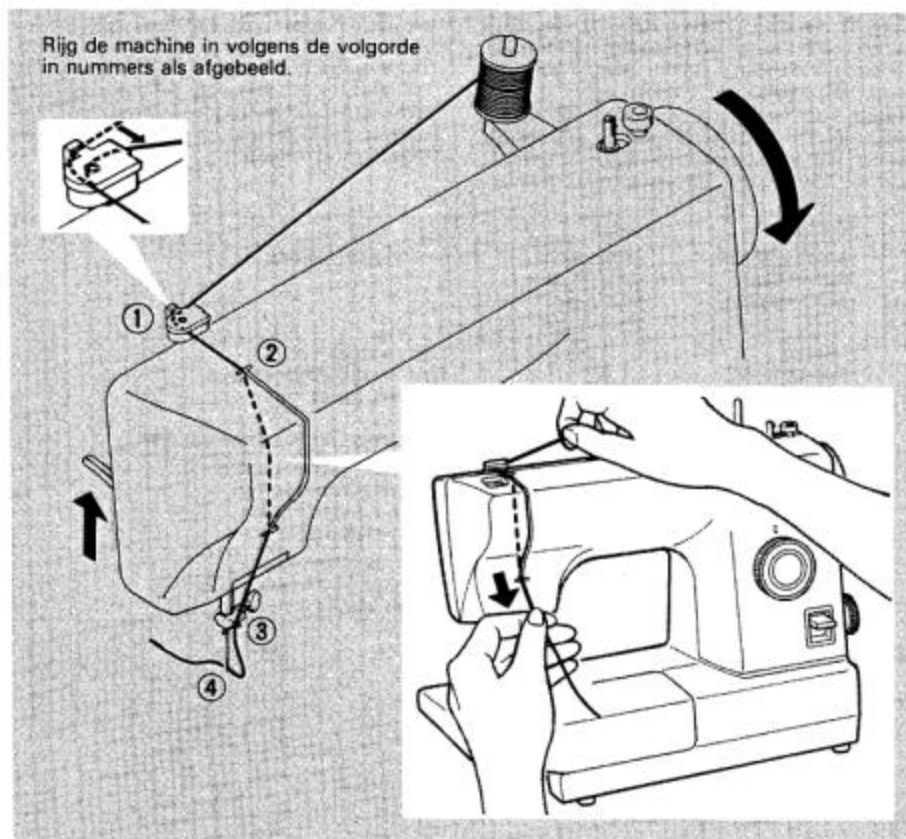
Zet de naaldstang in de hoogste stand door aan het handwiel te draaien, naar U toe. Maak de naaldklem los, zet de nieuwe naald in, echter met de platte kant naar achteren en schuif deze zover mogelijk in de naaldklem. Draai de naaldklem weer vast.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

INRIJGEN VAN DE BOVENDRAAD

Rijg de machine in volgens de volgorde in nummers als afgebeeld.



Zet de persvoethevel omhoog. Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

1. Trek de draad van de spoelklos door de bovendraadgeleider naar u toe.
2. Houd de draad met de rechterhand vast en trek deze omlaag door het spannings-slot (u voelt een lichte spanning op de draad).

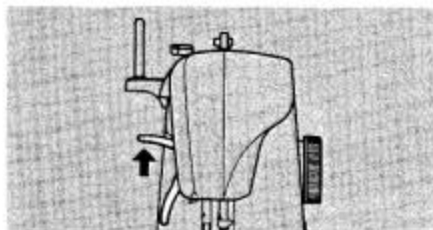
3. Geleid de draad door de draadgeleider onder de naaldklem.

4. Rijg de naald in van voor naar achter en trek het garen ca. 10 cm. naar achteren.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD

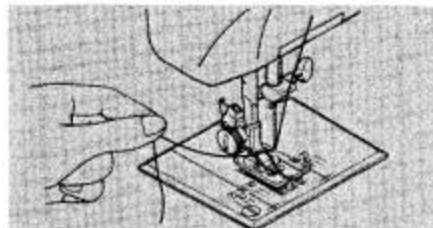
1. Zet de persvoethevel in de hoogste stand.



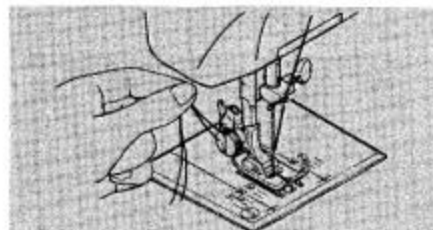
2. Houd de bovendraad los in uw linkerhand en draai het handwiel een slag naar u toe.



3. Trek aan de bovendraad, zodat de onderdraad naar boven komt.



4. Trek beide draden onder de persvoet naar achter (± 15 cm.)



OPMERKING:

Als de onderdraad niet naar boven komt, moet u even controleren of er minstens 15 cm. draad uit het spoelhuis hangt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



REGELEN VAN DE BOVEN-DRAADSPANNING

RECHTSTIKKEN

Wanneer u als u met naaien begint de steken onregelmatig vindt, moet u de spanning van de boven- en/of onderdraad bijstellen. Ook wanneer u van stofsoort verandert kan het noodzakelijk zijn de spanning aan te passen.

Met de draadspanningsregelaar kunt u de draadspanning vermeerderen door naar u toe te draaien en verminderen door naar achteren te draaien.

ZIGZAG STEEK

Zorg ervoor dat de onderdraad nooit zichtbaar is aan de bovenkant van de stof. Hoe breder de steek is, des te meer kans heeft u hierop. Verminder in dat geval de bovendraadspanning enigszins.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

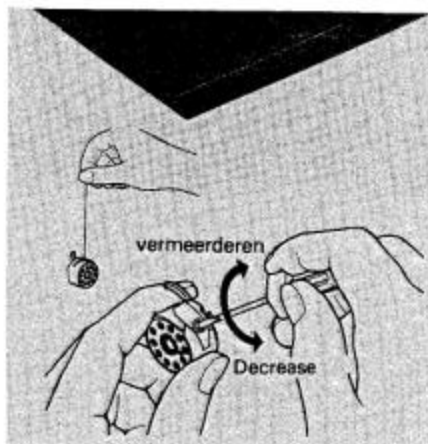
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

REGELEN VAN DE ONDER-DRAADSPANNING

Wanneer ná het regelen van de bovendraadspanning de steken nog onregelmatig zijn, dient de spanning van de onderdraad te worden bijgesteld. Dit is echter een uitzondering.

1. Om de spanning te verminderen gebruikt U de kleine schroevendraaier en draait U de schroef van het spoelhuis tegen de klok in. Draai de schroef heel langzaam, iedere keer ongeveer een kwart draai. Voor het vermeerderen draait U de schroef de andere kant op.
2. Om te controleren of de spanning correct is, tikt U het spoelhuis aan de draad op en schudt één keer. Wanneer de spanning correct is zal de draad slechts ± 5 cm. afspoelen. Bij te weinig spanning blijft het klosje afspoelen.



PERSVOETJES

Deze machine wordt geleverd met een zigzagpersvoet voor algemene naaiwerkzaamheden. In het accessoiresdoosje vindt u verschillende persvoetjes zoals afgebeeld op blz. 4 onder het hoofdstuk accessoires.

1. Rechtstikvoet
2. Ritssluitingvoet
3. Blindzoomvoet

VERWISSELEN VAN DE PERSVOETJES

Zet de naald in de hoogste stand. Zet de persvoethevel omhoog.

KLIK-AAN VOETJES

1. Zet de ontgrendelhevel omhoog en verwijder het persvoetje (zie Fig. 1).
2. Plaats de gewenste klik-aan voet op de naaldplaat als aangegeven (zie Fig. 1).
3. Laat de persvoethevel zakken, zodat de voet aan de persvoethouder wordt vergrendeld (zie Fig. 2).

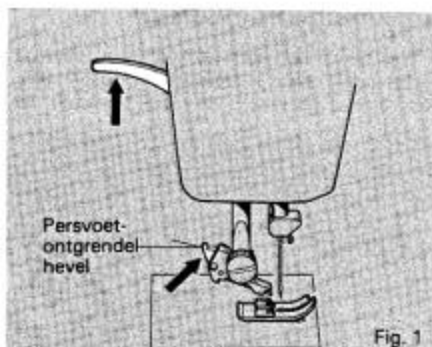


Fig. 1

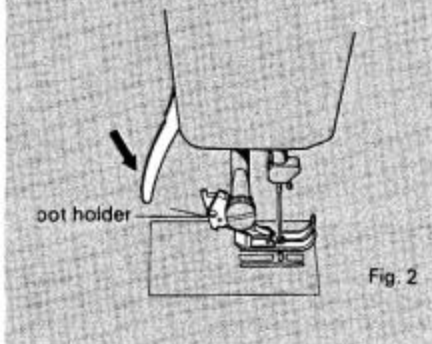
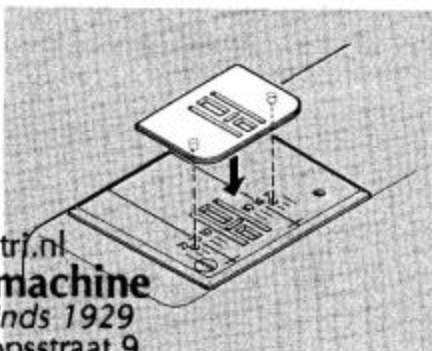


Fig. 2

STOPPLAAT

In enkele gevallen zult u zelf het transport van de stof willen controleren. Zet u dan de naald in de hoogste stand alsmede de persvoet. Bevestig de stop-naaldplaat over de reeds aanwezige naaldplaat zo, dat de twee penntjes ervan in de twee bevestigingspunten vallen. U kunt zo zelf de beweging van de stof regelen.



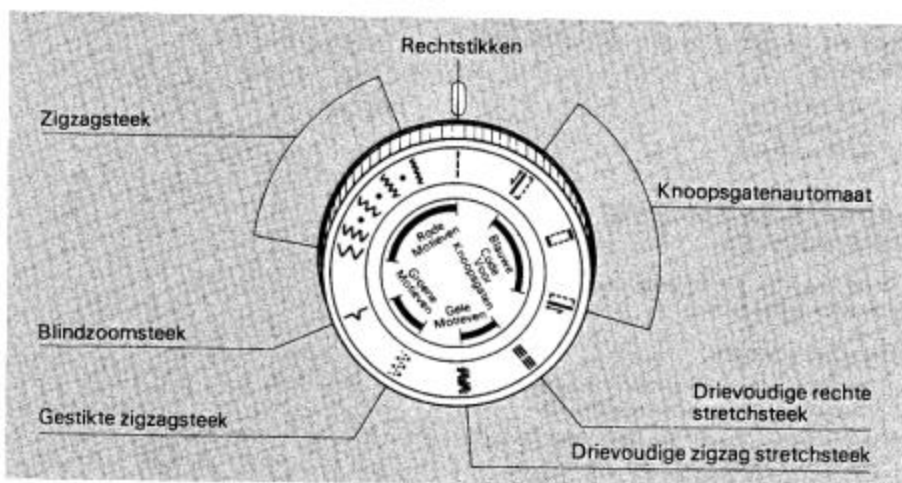
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

STEKENSELECTIEKNOP

Er zijn bepaalde typen steken die u dikwijls nodig heeft voor verschillende doeleinden. Met deze knop kunt u de steek instellen die

u wenst te maken. Alle steken staan afgebeeld op de stekenselectieknop.



STEKLENGTEREGELAAR

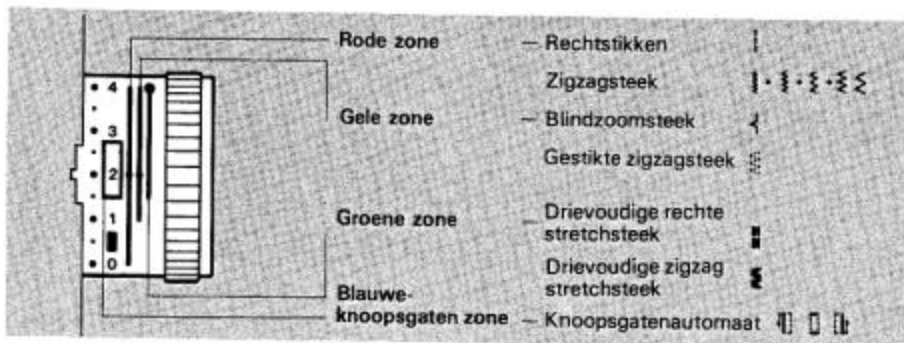
De steeklengte regelt u met de steeklengteregelaar. Hoe hoger het nummer, des te langer is de steek.

Afhankelijk van de stofsoort is een langere of kortere steek wenselijk.

Voor dikke stof of meerdere lagen stof dient de steeklengte langer te zijn.

De aanbevolen steeklengtes zijn aangegeven in vier kleuren, welke overeenkomen met de kleurencode van de stekenpatronen.

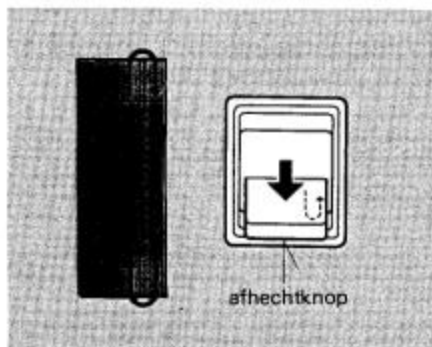
De rode zone tussen 0 en 1 is voor de kortste steken, zoals bijvoorbeeld voor de cordonsteek.



AFHECHTEN EN ACHTERUIT- NAAIEN

Op het begin en/of einde van een naad of zoom kunt U hiermee afhechten, dat wil zeggen de steek versterken aan het begin-/eindpunt.

Voor achteruitnaaien drukt U de knop (zie afbeelding) naar beneden; zo lang deze naar beneden gedrukt blijft naait de machine achteruit.

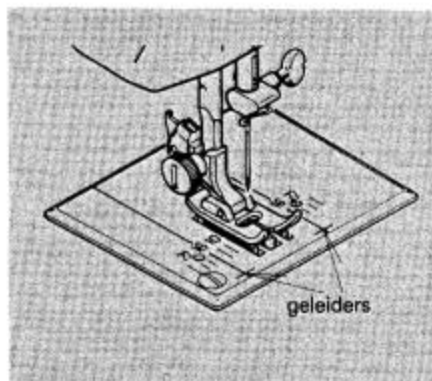


ZOMEN

Op beide kanten van de naaldplaat staan zoomafstanden aangegeven.

Voor het naaien van hoeken, stopt U met de naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof. Dan zet U de persvoet weer omlaag en naait verder.

Voor het zomen van hoeken, zie pag. 20.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

2. BEGINNEN MET NAAIEN

ALGEMENE TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

Het verdient aanbeveling om de onderstaande tips tot een goede gewoonte te maken:

1. Controleer of de naald goed ingezet is. De naald moet geschikt zijn voor de stof en niet bot of krom zijn.

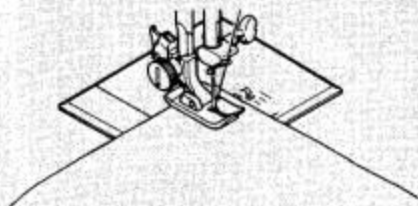


2. Voor u de stof onder de machine legt, zorgt u ervoor dat de beide draden naar achter onder de persvoet liggen. Houd de draden de eerste paar steken vast.



3. Controleer of de steek juist is voor de stof die u gaat naaien door een paar proefsteken te maken op een (dubbelgevouwen) proeflapje van de stof, alsmede steeklengte en steekbreedte.

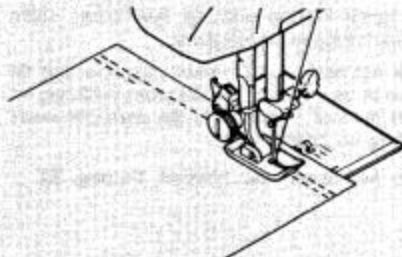
4. De stof dient zó onder de persvoet te worden gelegd, dat het grootste deel van de stof links van de naald is.



5. Naai met een constante snelheid. Hoe meer u het voetpedaal indrukt, des te sneller naait de machine.



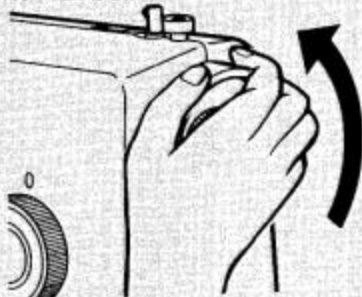
6. Hecht zomen en naden altijd af bij het begin en het eind.



7. Beeindig het naaien altijd met de naald in de hoogste stand, resp. draai aan het handwiel als u klaar bent met naaien.

8. Geleid de stof kalm met uw hand voor de naald. U mag de stof nooit zo vasthouden of trekken dat het normale transport wordt geforceerd.

9. Draai het handwiel altijd naar u toe en nooit van u af.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

RECHTSTIKKEN

Bovendraadspanningsregelaar



Stekenselektieknoop



Persvoet



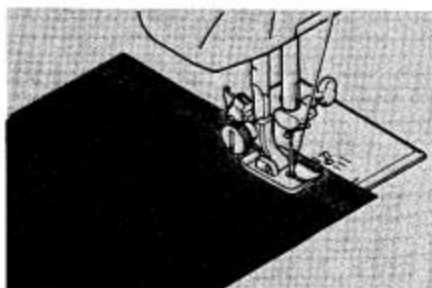
Steeklengte



*Bevestig de rechtstik- of zigzag-persvoet. Met de rechtstikvoet heeft u een betere controle over de stof en een gelijkmatiger steekbeeld.

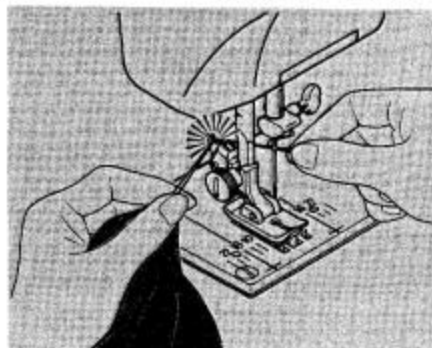
ZOMEN

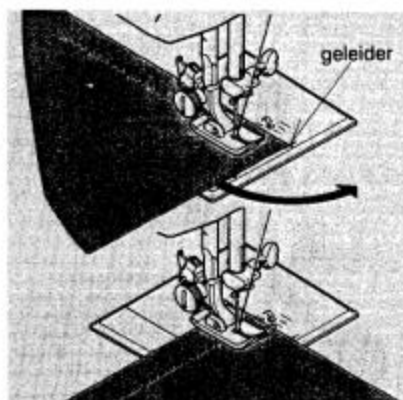
Leg beide draden naar achteren onder de persvoet. Laat de naald ± 1 cm. vanaf het begin van de zoom in de stof zakken. Druk de afhechtknop in en naai tot de naald aan het begin van de zoom is. Laat de afhechtknop los en naai tot het einde van de zoom. Hecht de zoom ± 1 cm. af.



VERWIJDEREN VAN DE STOF

Stop met de naald in de hoogste stand. Zet de persvoet omhoog. Trek de stof naar achter en snij de draden met de draadafsnijder af.





HET MAKEN VAN RECHTE HOEKEN

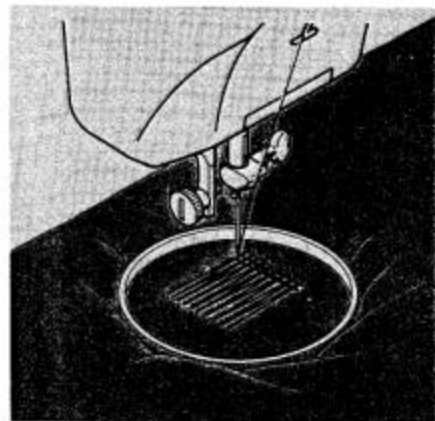
Stop ± 16 mm. van de rand van de stof met de naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof. Laat de persvoet zakken en naai verder.



SIERZOMEN MET DE RECHTE STEEK

Met de rechte steek kunt u onder andere ook afsteppen.

Deze zoom is zichtbaar aan de voorzijde van het kledingstuk, op de kraag of manchet. Deze steek is zowel nuttig als decoratief. U maakt deze siersteek door te naaien met een extra lange steeklengte, of speciaal garen, in dezelfde kleur of in een contrasterende kleur.



STOPPEN

Gebruik de stop-plaat. Het verdient aanbeveling rekbare stoffen in een borduurring vast te zetten. Trek de onderdraad naar boven door de stof. Naai met een lage snelheid. Beweeg de stof langzaam heen en weer.

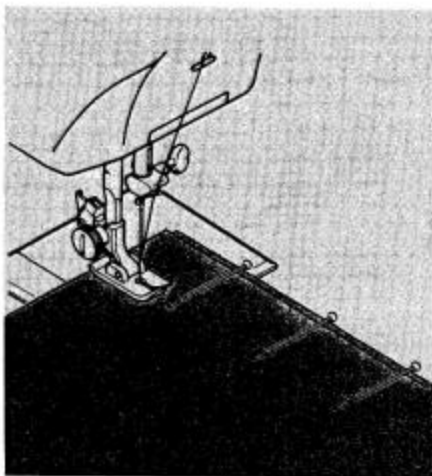
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

RIJGEN

Gebruik de rechte steek en de langste steeklengte, en verminder de bovendraadspanning.

RIJGEN OVER SPELDEN

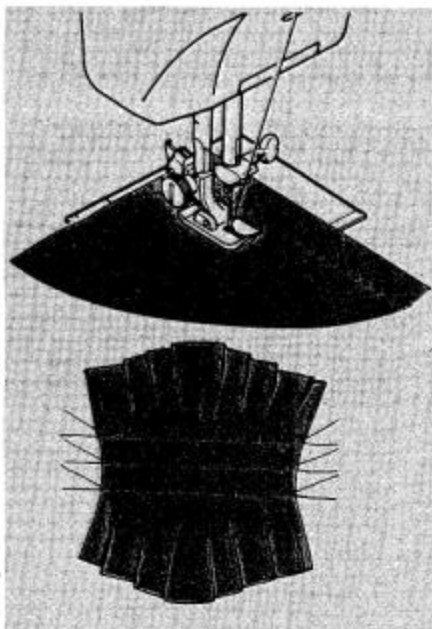
U kunt gemakkelijk over spelden heen naaien. De spelden dienen wel correct te zijn aangebracht, in een rechte hoek en met juist de punt van de speld op de zoomlijn. De spelden mogen niet in contact komen met de transporteur. Doe nooit een speld aan de onderkant van de stof. Naai langzaam. Wanneer u twijfelt, verwijder dan iedere speld als u hem nadert.



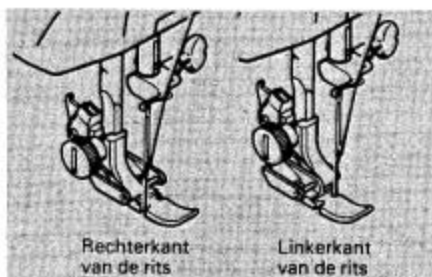
PLOOIEN

Zet de steeklengte op 4 en de bovendraadspanning op 1 - 2. Naai één of meer parallelle lijnen.

Verwijder de stof en trek de bovendraad aan om de stof op de gewenste lengte of volheid te ploaien.

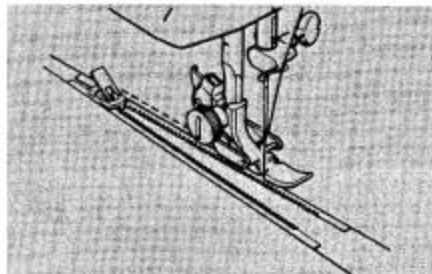


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



INZETTEN VAN RITSEN - BIEZEN (OMBOORDEN)

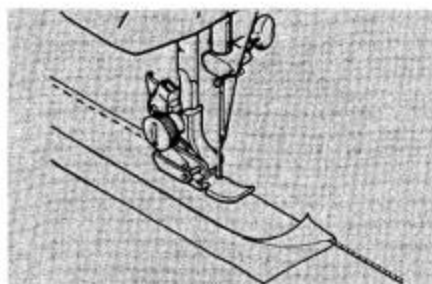
Gebruik de ritssluitingvoet, waardoor u zowel aan de rechter- of linkerkant van de rits kunt naaien of dicht bij het koord.



INZETTEN VAN GEWONE RITSEN

Om langs de rechter zijde te naaien, bevestigt u de linkerkant van de persvoet aan de voethouder, zó, dat de naald door de linker opening gaat.

Om langs de linkerkant te naaien bevestigt u de rechterkant van de persvoet aan de voethouder.



OMBOORDEN - BIEZEN

Plaats het koord in bias band en speld of rijg dit in de stof.

Zet de ritssluitingvoet naar links zó, dat de naald door de opening aan de rechterkant van de voet gaat.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

ZIGZAG NAAIEN

Bovendraadspanningsregelaar



Stekenselektieknoop



Persvoet



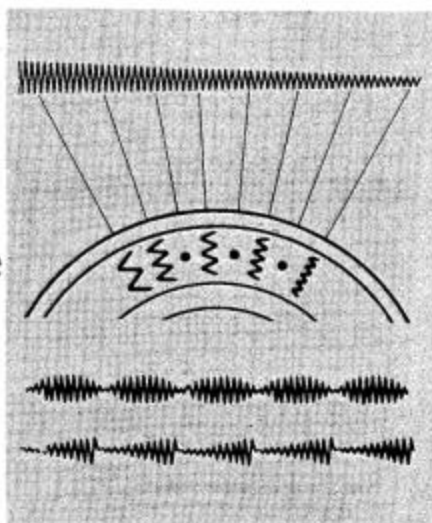
Steeklengte

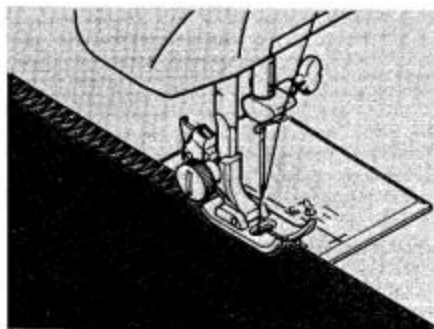


STEKENSELECTIEKNOP

Met deze knop kunt u o.a. 8 verschillende zigzagbreedtes instellen. Deze staan afgebeeld op de knop. Hiermede kunt u ook leuke siersteken maken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

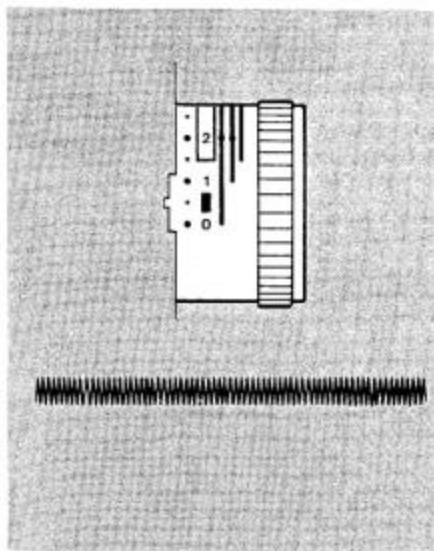




AFWERKEN

Voor het afwerken wordt meestal de zigzagsteek gebruikt. U kunt met de zigzagsteek de rafelige kanten afwerken alsmede de rafelige kant naar de stof toe vouwen en zó afwerken.

Zorg ervoor dat de zigzagsteek juist buiten de rand van de stof steekt.



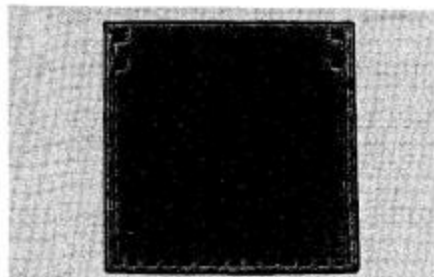
CORDONSTEEL

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop: zigzagsteek

Steeklengte-regelaar: 0 - 1 (■)

De cordonsteek is een decoratieve steek die bijzonder geschikt is voor applikeren en afwerken. Wanneer u de cordonsteek naait dient u de bovendraadspanning iets losser te zetten. Hoe breder de steek, des te losser de spanning. Wanneer u op erg dun materiaal naait verdient het aanbeveling papier of vlieseline onder de stof mee te naaien. Zo krijgt u een beter resultaat. Deze steek is bijzonder moeilijk uit te halen, het verdient dus aanbeveling eerst aan te tekenen waar u wilt gaan naaien.



AFHECHTEN

U stelt uw machine in als bij cordonsteek.

Deze steek is gelijk aan een zeer korte satijnsteek en wordt gebruikt om punten die onder veel spanning staan te versterken, zoals hoeken van broekzakken etc.

Naai 4 tot 6 zigzagsteken.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

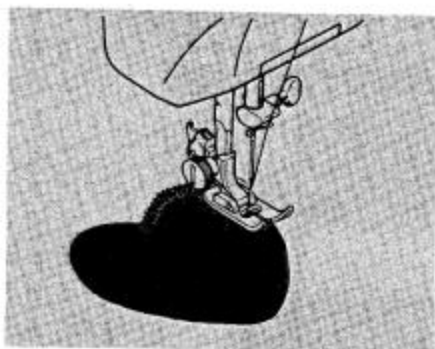
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

APPLIKEREN

U stelt uw machine in als bij cordonsteek.

Ter decoratie van kledingstukken en b.v. kussens kunt u stukjes stof of vilt op de stof naaien. Speld of rijg deze vast op de stof. Naai de satijnsteek langs de rand van de stukjes stof. U kunt hiervoor ook een contrasterende kleur garen gebruiken.



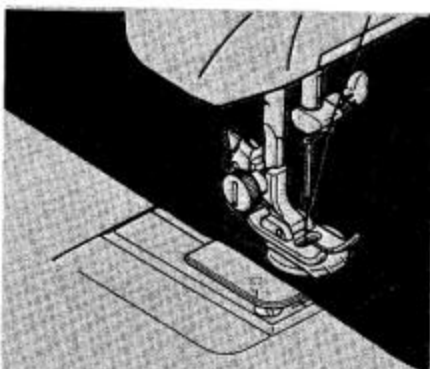
KNOPEN AANZETTEN

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselektieknoop: zigzagsteek
Bevestig de knopenaanzetvoet en de stopplaat.

Leg de knoop op de stof met de twee gaatjes precies onder de gleuf van het voetje.

Controleer de breedte even door aan het handwiel te draaien. Stik ongeveer 10 steken. Verwijder de stof. Laat 6 cm. draad hangen. Trek de bovendraad naar de onderkant van de knoop en knoop deze vast met de onderdraad.



KNOPEN AANZETTEN MET EEN STEELTJE

Om een steeltje te maken legt U een speld of een lucifer bovenop de knoop tussen de twee gaatjes en naai als bij "Knopen aanzetten". Verwijder de stof en laat 8 cm. draad hangen. Verwijder de speld of lucifer en trek de bovendraad onder de knoop en windt hem rond teneinde een steeltje te maken. Trek vervolgens de bovendraad naar achteren en knoop hem vast met de onderdraad.



GESTIKTE ZIGZAGSTEEL

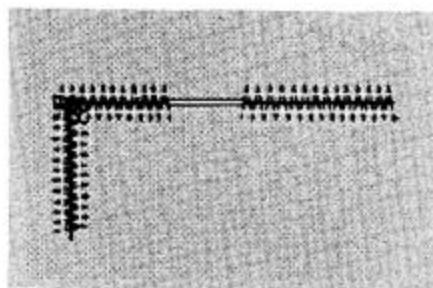
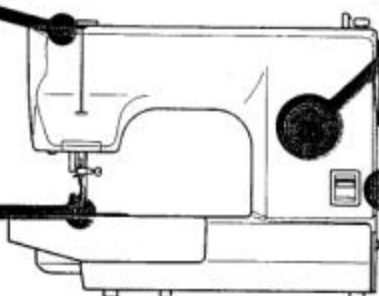
Top threaspenningsregelaar



Stekenselektieknoop



Steeklengte

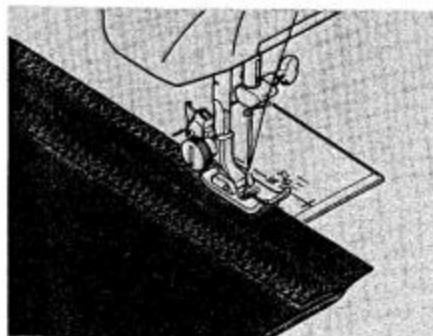


STOPPEN

Om een scheur of winkelhaak te repareren, legt u de stof zó onder de persvoet, dat de zigzagsteek de beide kanten van de stof raakt. Wanneer u een scheur moet repareren met drie hoeken, dan naait u van ieder einde naar het midden. Het verdient aanbeveling een lapje stof onder de scheur mee te naaien ter versteviging.

AFWERKEN

De drievoudige zigzagsteek is ook uitermate geschikt voor het extra-sterk afwerken van alle stofsoorten.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

BLINDZOMEN

Bovendraadspanningsregelaar



Stekenselektieknoop



Persvoet



Steeklengte



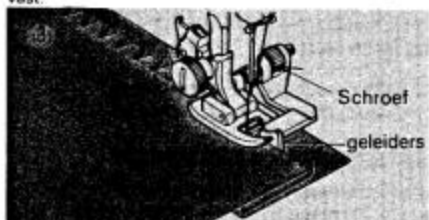
WERKWIJZE



Werk eerst de onafgewerkte rand af. Vouw dan de stof op de gewenste zoombreedte om en speld of rijg deze vast.



Vouw de stof terug van de zoom $\pm \frac{1}{2}$ cm.



Plaats de stof zo onder de persvoet dat de geleider tegen de rand van de gevouwen stof is. Stel de voet zo in dat de zigzagsteek juist de vouw pakt.

Tip: Verminder de bovendraadspanning voor een beter resultaat.



Vouw de stof weer terug en strijk deze plat!

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

STRETCH STEEK

Bovendraadspanningsregelaar



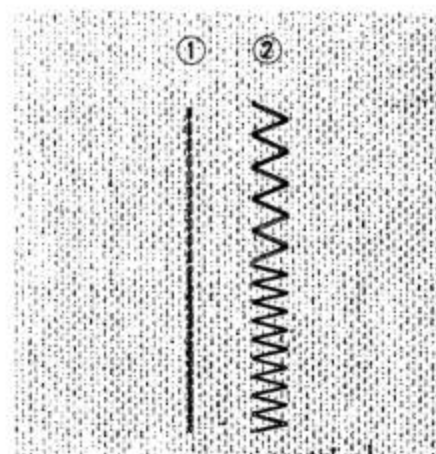
Stekenselektieknoop



Persvoet



Steeklengte



Wanneer u de stretch steken naait op rekbaar stof, verdient het aanbeveling de stretch-naald met blauwe kolf te gebruiken. Wanneer u stretch steken maakt op niet rekbaar stof, dan kunt u de gewone naalden gebruiken of de SP naald.

Zoals de naam reeds aangeeft, zijn deze steken bijzonder geschikt voor het naaien van stretch jersey, gebreide kledingstukken, nylon, badstof etc. De stretch steken zijn met name ook bijzonder geschikt voor het samen-naaien van gebreide stoffen.

Stretch steken worden ook gebruikt op niet elastische stoffen.

1. Drievoudige rechte stretchsteek
2. Drievoudige zigzag stretchsteek

AFSTELLEN VAN STEEKLENGTE

Afhankelijk van welk stekenpatroon u wenst, kunt u de steken kleiner maken zonder het patroon te wijzigen, door de steeklengteknoop te verdraaien, echter binnen de gele zone.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

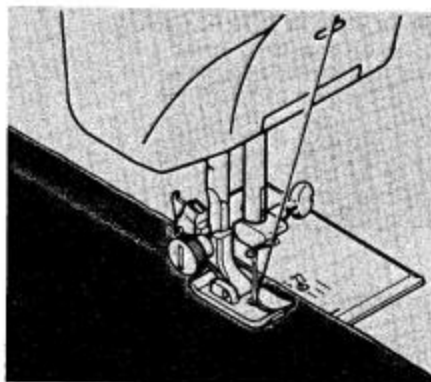
DRIEVOUDIGE RECHTE STRETCHSTEEL

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop: III

De drievoudige rechtsteek is veel sterker dan de gewone rechtsteek omdat de machine een zogenaamde drievoudige elastische steek maakt, nl. twee vooruit en een achteruit.

Deze speciale steek is ideaal en bij uitstek geschikt voor gebreide kledingstukken en andere elastische materialen, zoals trevira, tricot, e.d.



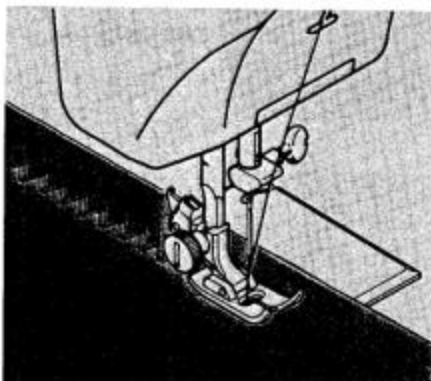
DRIEVOUDIGE ZIGZAG STRETCHSTEEL

J stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop: J

Deze steek biedt u de mogelijkheid om snel onafgewerkte kanten af te werken en tegelijkertijd een decoratieve steek aan te brengen.

Deze steek is bijzonder geschikt voor het afwerken van kragen, armsgaten, manchetten en zomen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

KNOOPSGATEN MAKEN

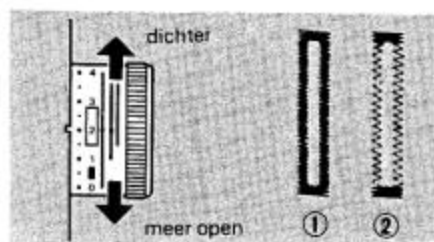
Bovendraadspanningsregelaar



Stekenselektieknoop



Steeklengte



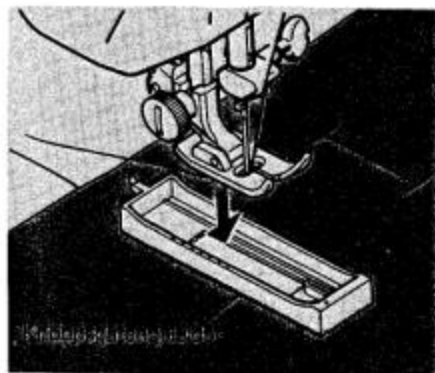
* AFSTELLEN VAN DE STEEK- LENGTE

Voor het maken van een knoopsgat dient de steeklengte te worden afgesteld bij voorkeur binnen de blauwe zone die met het knoopsgatensymbool wordt aangegeven.

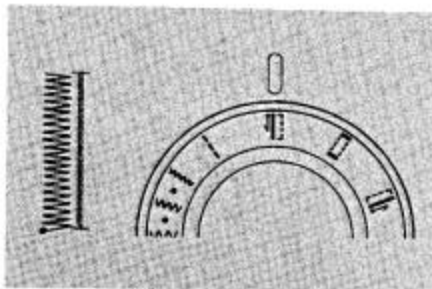
1. Voor een meer open steek, draait u de steeklengteknop naar "3".
2. Voor een dichtere steek, draait u de steeklengteknop naar "1".


WERKWIJZE

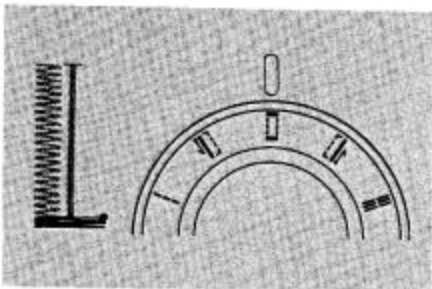
1. Teken de knoopsgat lengte aan op het goed. Zet de knoopsgatengeleider onder de persvoet zodat deze precies in de geleider valt, als aangegeven op de illustratie. Leg het goed met het knoopsgat onder de geleider. Schuif de geleider naar voren zodat de naald precies komt te staan aan het begin van het knoopsgat.



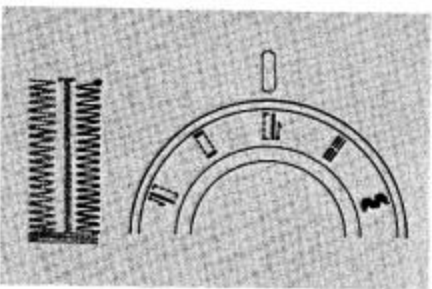
2. Zet de selectieknoop op . Naai de knoopsgat lengte en stop met de naald aan de linkerkant. Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.




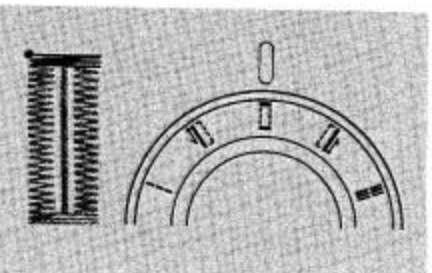
3. Zet de selectieknoop nu op  en naai een paar steken. Stop met de naald aan de rechterkant. Zet de naald in de hoogste stand.



4. Zet de selectieknoop op  en naai verder tot de naald aan het begin van het knoopsgat is. Stop met de naald rechts en zet deze in de hoogste stand.

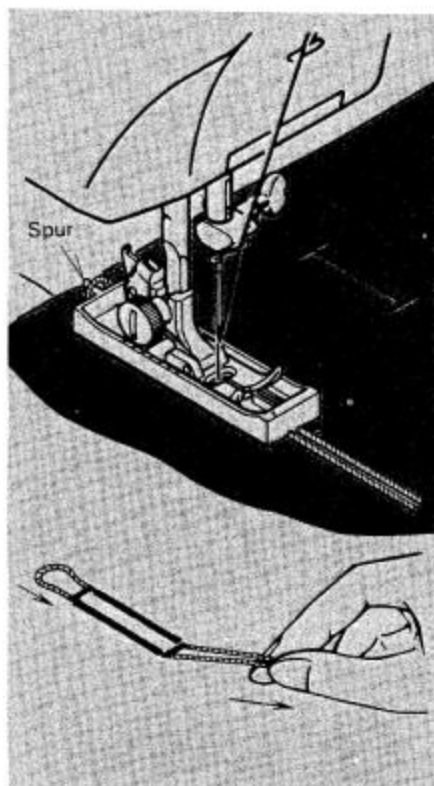


5. Zet de selectieknoop tenslotte op  en naai enkele steken om het knoopsgat te voltooien.



Om een extra stevig knoopsgat te maken, herhaalt u alleen fases 2 en 4.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



KNOOPSGATEN MET KOORD

Vooral op dikkere stoffen kunt U een bijzonder mooi (gevuld) knoopsgat maken, indien U gebruik maakt van de koordgeleiding, die de knoopsgatengeleider U biedt.

Het te gebruiken koord kan ook dikke wol zijn. Sla het koord om de haak en trek het onder de knoopsgatengeleider door.

Maak het knoopsgat zo, dat de zigzagsteek het koord volledig bedekt.

Wanneer het knoopsgat klaar is, maakt U het koord los van de geleider. Trek beide koordeinden aan en knip de restanten koord weg.

TIPS

Het verdient aanbeveling eerst een proefknoopsgat te maken op een lapje stof en dit te testen met de gekozen knoop. Meet de knoop en voeg hieraan 4 mm. toe om de lengte van het knoopsgat te bepalen. Gebruik vlieseline tussen de twee stoflagen.

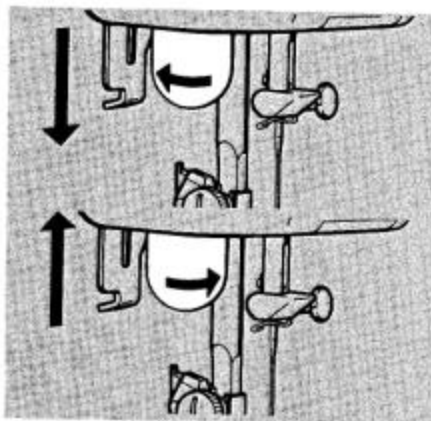
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

3. ONDERHOUD VAN DE MACHINE

LAMPJE VERWISSELEN

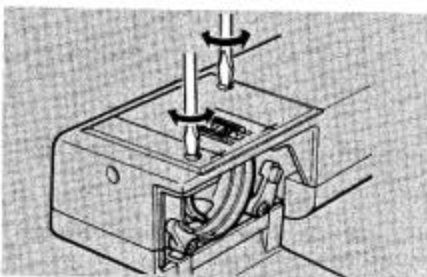
1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Aan de achterkant van de voorkap bevindt zich de metalen fittingbeugel.
3. Verwijder het oude lampje.
4. Draai een nieuw lampje van 15 Watt in de fitting.
5. Druk de fittingbeugel weer omhoog.



SCHOONMAKEN VAN UW MACHINE

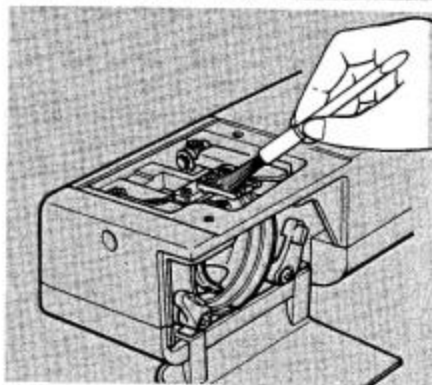
Uw machine dient regelmatig schoongemaakt te worden. Het verwijderen van stof en vuil geeft u een garantie voor een perfect steekbeeld.

Uw machine is gemaakt van hoogwaardige materialen, waarbij onder andere met olie geïmpregneerde lagers en onderdelen zijn gebruikt die een bijzonder lange levensduur hebben. Uw machine behoeft dan ook niet geolied te worden.

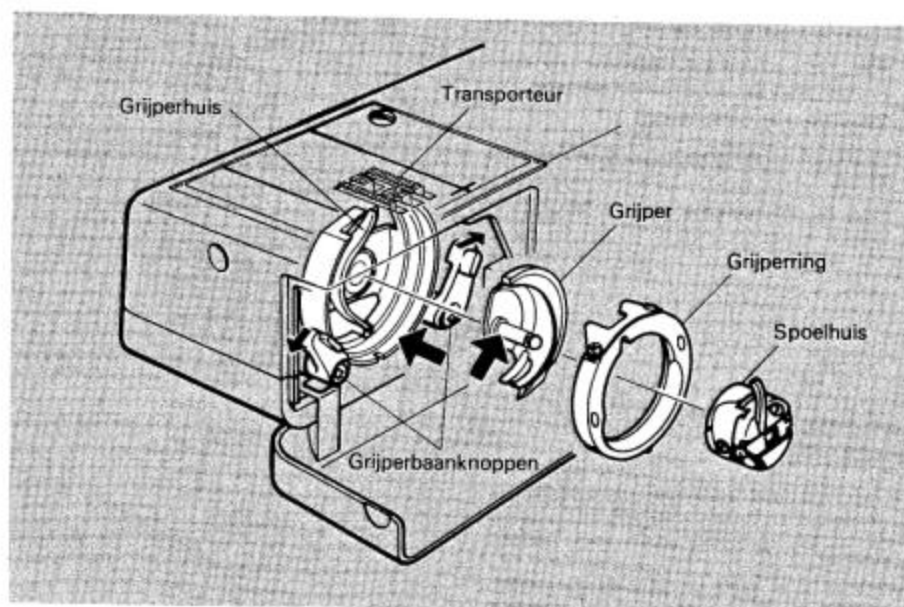


HET SCHOONMAKEN VAN DE TRANSPORTEURS

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de persvoet.
3. Verwijder de naaldplaat door deze met de duim omhoog te drukken.
4. Gebruik het kwastje om het vuil om de transporteur en in en om het grijperhuis te verwijderen.



HET SCHOONMAKEN VAN HET GRIJPERHUIS



De gripper moet regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd.

1. Zet de naaldstang in de hoogste positie en verwijder het spoelhuis.
2. Let erop dat de halve maan aan de linkerkant van de machine is.
3. Draai de knoppen van de gripperbaan naar buiten en verwijder de gripperring.
4. Maak de gripper met het kwastje schoon.

5. Doe een druppeltje olie op het asje van de gripper (als aangegeven).

Zet het gripperhuis als volgt weer in elkaar:

1. Zet de gripper terug zoals aangegeven.
2. Plaats de gripperring terug op zijn plaats en duw de twee knoppen terug.
3. Plaats de naaldplaat en doe de gripperdeksel dicht.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

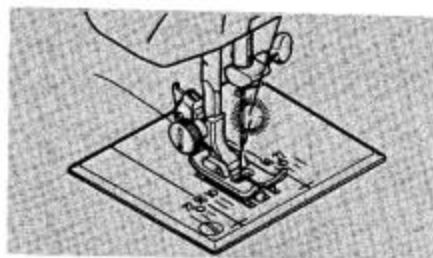
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

I. VERHELPEN VAN KLEINE STORINGEN

3reuk van de bovendraad.

1. Slechte kwaliteit garen.
2. De naald is te fijn voor uw stof; probeer een dikkere naald.
3. U heeft teveel spanning op de bovendraad; maak die iets losser.
4. Uw naald kan slecht zijn ingezet of verbogen.
5. Het oog van de naald is te scherp; neem een andere naald.
6. De transporteur is vuil; transporteur schoonmaken.
7. Het spoelhuis is beschadigd; heeft b.v. een ruwe plek - nieuw spoelhuis inzetten. Raadpleeg uw dealer.



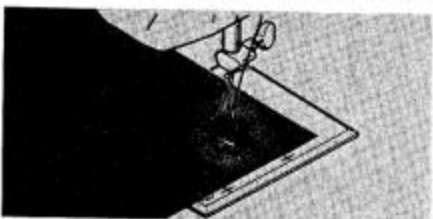
3reuk van de onderdraad.

1. Slechte kwaliteit garen.
2. Te veel garen op het spoeltje.
3. Spanning van spoelhuis te los; schroefje vaster draaien.
4. Spanning van spoelhuis te strak; schroefje losser draaien.



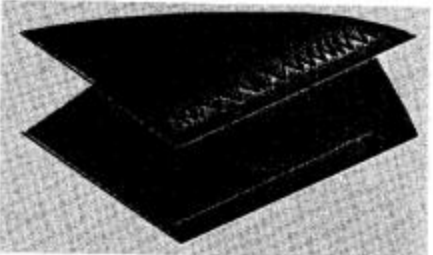
3reuk van de naald.

1. De naald is niet goed ingezet.
2. Aan het werkstuk trekken als de naald erin zit; hierdoor raakt de naald de naaldplaat.
3. Uw naald is bot of verbogen; neem een andere.
4. De naald is te fijn voor het gebruikte garen; dus dikkere naald.
5. De bovenspanning is te vast.



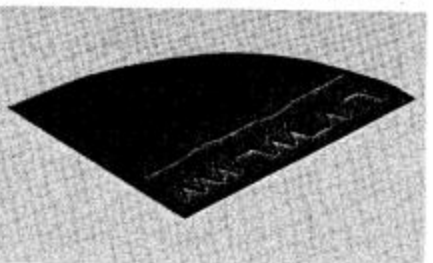
Ongelijke steken.

1. Persvoet rust niet overal even goed op materiaal.
2. De transporteur is te laag ingesteld.
3. Te kleine steeklengte.
4. Laat de machine de stof transporteren en trek niet te hard aan de stof terwijl de machine loopt.
5. Een te fijne naald voor een te grove draad.

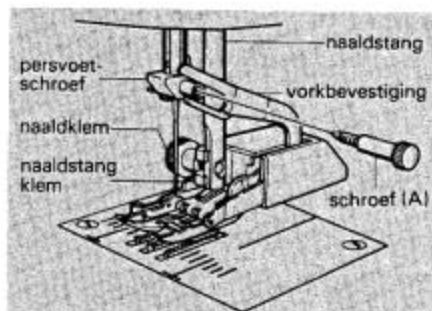


Steken overslaan.

1. Gebogen of stompe naald.
2. Draad niet goed ingeregen.
3. Naald verkeerd ingezet.
4. Verkeerde naald.
5. Niet genoeg druk op persvoet-vooral bij zware stof.
6. De kwaliteit van het garen is niet goed, waarschijnlijk te sterk geglaazeerd.
7. Voor elastische stoffen adviseren wij de Lewenstein SP naald. Deze kan het overslaan van steken voorkomen.



5. EXTRA ACCESSOIRES



* BOVENTRANSPORTVOET

Met de boventransportvoet kunt u moeilijk te naaien materiaal verwerken zonder dat het doorslipt. Dit geldt onder andere voor leer, vinyl en hoogpolige stoffen. Ook vergemakkelijkt deze voet het gelijk naaien van twee lagen stof waarbij de motieven precies moeten aansluiten. Deze voet is niet geschikt voor het gebruik met stretch steken.

Voor het bevestigen van de boventransportvoet handelt u als volgt:

1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Zet de persvoetstang in de hoogste stand en sluit de boventransportvoet aan vanaf de achterkant van de machine.
3. Bevestig de naaldstangklem aan de naaldstang en zet de persvoetschroef goed vast met een schroevendraaier.
4. Bevestig de schroef (A), geleverd met de boventransportvoet, in de naaldklem door de vorkbevestiging en draai deze vast.

* DOORSLAGVOET

Dit speciale voetje is ontworpen voor het doorslaan van de stof, zodat u een patroon gemakkelijker kunt uitknippen.

U stelt uw machine als volgt af:

Stekenselectieknoop: tweede of derde smalle zigzagsteken

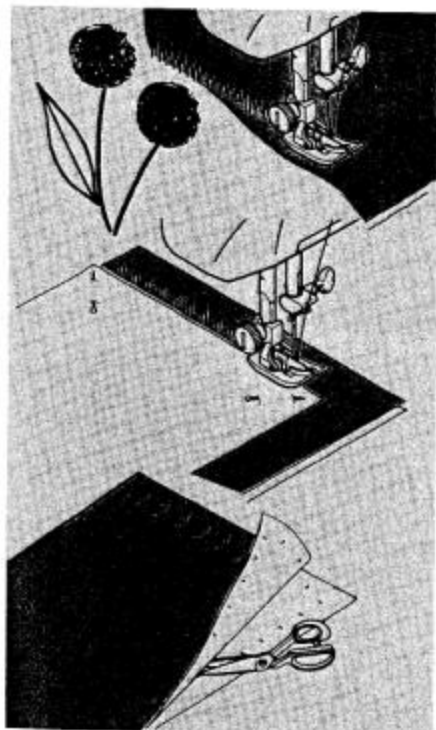
Draadspanningsregelaar: 0

Gebruik de stop-plaat.

Maak eerst een paar steken om het patroon op de stof vast te zetten en geleid de stof verder met uw hand.

Om het papier van de stof te halen, knipt u na het naaien eerst de lussen aan de buitenkant en vervolgens de draden tussen de stoflagen door.

* extra accessoire



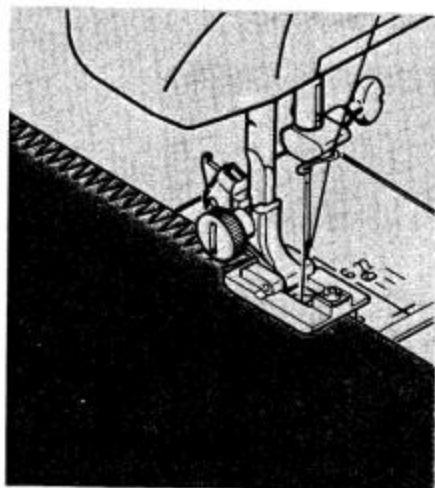
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.nfo

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

* KANTAFWERKVOET

Deze voet is speciaal ontworpen voor het afwerken van dunne stoffen welke tijdens het naaien gemakkelijk glijden.

Met deze speciale voet kunt u de stof bijzonder goed geleiden bij het afwerken. Stel de zigzagbreedte af tussen 3 en 5, zodat de naald over het metalen veerplaatje heen komt (zowel links als rechts). Leg de stof zonder de voet dat het metalen veerplaatje de rechterkant geheel bedekt.



* ROLVOET

De speciale rolvoet is bestemd voor het naaien van leer, suède, plastic en fluweel. Echter bij het naaien van zacht leer en suède is het beter om de normale zigzagvoet te gebruiken.

LEER EN SUEDE

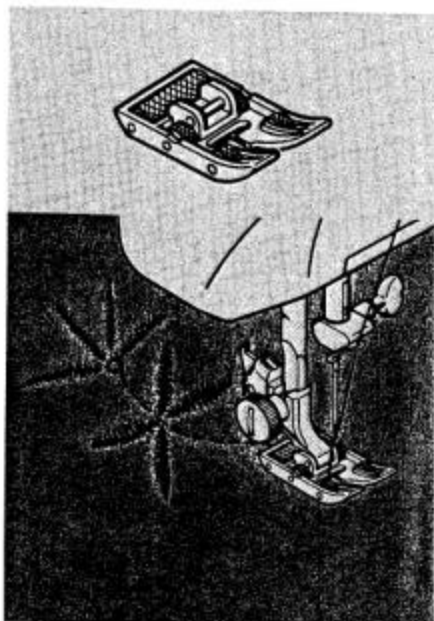
Met behulp van de rolvoet is het heel eenvoudig om kleding, tassen en riemen te maken. Het verdient echter aanbeveling een grotere steeklengte te gebruiken dan normaal.

FLUWEEL

Gebruik de rolvoet om afdrucken van de persvoet op het fluweel te voorkomen. Naai verder zoals voor andere stoffen.

PLASTIC

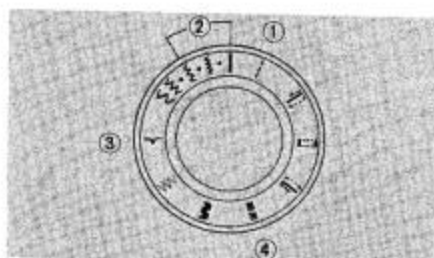
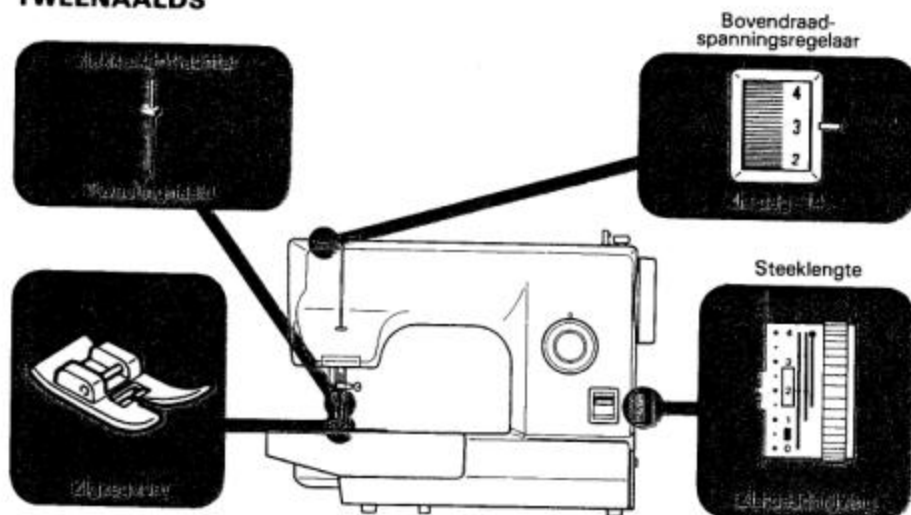
Voor een goed resultaat dient U een grote steeklengte te gebruiken en slechts met de rechte of zigzagsteek te werken.



* extra accessoire

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

TWEENAALDS



Met de tweelingnaald stikt u een dubbele steekrecht of zigzag. Deze geeft een leuk decoratief effect.

Voor tweenaaldswerk kunnen de volgende steken gebruikt worden:

1. Rechte steek
2. Eerst 5 smalle zigzagsteken
3. Blindzoomsteek
4. Rechte stretch steek

Gebruik nooit een tweelingnaald die breder is dan 1.8 mm. De naald geleverd met de accessoires is het meest geschikt.

Inzetten van de naald.

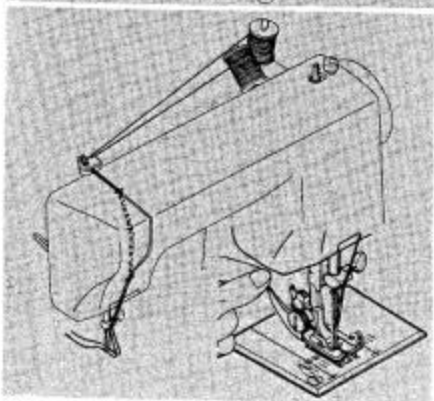
Zet de naaldstang in de hoogste stand en draai de naaldschroef los. Schuif de naald met de vlakke kant naar achteren-zover mogelijk in het naaldslot en draai de naaldschroef vast.

Inrijgen van de dubbele naald.

Plaats een klos garen op iedere garenpen. Trek de twee draden door de draadgeleiders. Leg aan weerskanten van de spanningsplaat een draad. Rijk verder de machine in als voor één-naaldswerk voor zover er geen dubbele draadgeleiders aanwezig zijn. Leidt door het oog van iedere naald de draad van voor naar achter als aangegeven in de illustratie.

Draai aan het handwiel om te controleren of de naalden de gleuf van het persvoetje goed passeren. De onderdraad haalt u op de bekende wijze op.

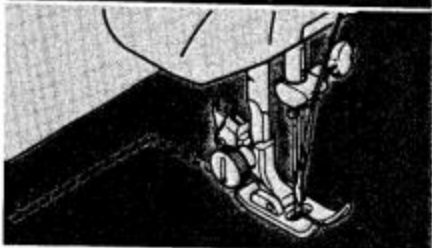
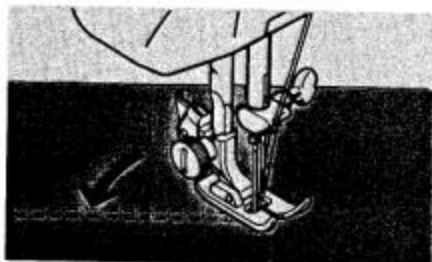
Leg de draden naar achteren onder het persvoetje door en begin met het naaien.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

EEN HOEK MAKEN MET EEN TWEELINGNAALD

1. Gebruik het handwiel en stop met de langste naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof 45°. Laat de persvoet weer zakken.
2. Naai één steek. Stop met de punt van de langste naald in de stof. Draai de stof nog eens 45° en naai verder.

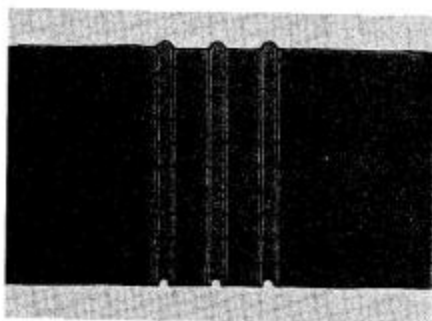


SIERSTEKEN

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop: 1
 Steeklengte-regelaar: 2 - 3

Voor siersteken geeft juist het gebruik van de tweeling-naald een mooi effect. Stel uw machine als aangegeven in. Bij het naaien in dezelfde richting hebben de parallelle lijnen een onderlinge afstand van 2 - 6 mm.



AFWERKEN MET SIERSTEKEN

Stel uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop: 1
 Steeklengte-regelaar: 3 - 4

De tweelingnaald is ook bijzonder geschikt voor het doorstikken van manchetten, kragen, e. d.



Onderhoud voorkomt reparatie !!



sinds 1929 **matri**

Naaimachinespecialisten sinds 1929



Veel onderhoud kunt U zelf doen , kijk op onze site voor extra tips

Wilt U Uw naaimachine in onderhoud geven ?

Matri naaimachine specialisten beschikt over een eigen technische dienst met Vakkundige monteurs voor alle bekende merken naaimachines , en lockmachines

- Actie onderhoudsbeurt naaimachine v.a. 17.50
- Actie onderhoudsbeurt lockmachine v.a 27.50
- We kunnen ook de messen slijpen van U lockmachine .
- Voor reparatie altijd eerst gratis prijsopgaaf
- Snel service !! klaar terwijl U winkelt . (alleen op afspraak) .
- Inruil van U (defecte) naai / lockmachine is mogelijk informeer voor inruilactie !!

www.lockmachine.info

www.matri.nl